

資料文件

立法會規劃地政及工程事務委員會

工務計劃項目第 706CL 號—  
長洲舊墟現有道路及排水渠改善工程—第二階段

目的

本文件向議員簡介我們擬在二零零四年年中進行的長洲舊墟現有道路及排水渠第二階段改善工程。

工程計劃的範圍和性質

2. 擬議工程計劃的範圍包括在長洲進行以下工程：
  - (a) 興建一條長約 200 米連接安榮中心及和順里的道路；
  - (b) 重建和擴闊國民路一段長約 190 米的道路；
  - (c) 重建山頂道一段長約 950 米的道路，並闢設避車處；
  - (d) 建造雨水渠及污水渠；以及
  - (e) 進行與上述(a)至(c)項道路工程有關的美化環境工程。

上文各項工程的平面圖載於附件 1。

背景和理據

3. 過去，我們主要在長洲的新填海區提供基礎建設，包括避風塘、碼頭、沿岸道路、污水處理廠等。不過，長洲舊墟基礎建設不足的問題依然存在，特別是舊墟現時的道路大部分都很狹窄，一般滅火車難以通行。因此，消防處處長認為必須在人口較多的舊墟闢設緊急行車通道，以便執行滅火及救援工作。有見及此，我們建議興建一條闊 4.5 米、連接和順里及安榮中心的新道路；擴闊國民路至 4.5 米，以及重新鋪築山頂道。

4. 長洲污水處理廠自一九八五年起啟用，主要處理島上新落成建築物的污水。然而，舊墟不少地方尚未連接到該污水處理廠。我們建議在舊墟建造污水渠，輸送污水到該污水處理廠。

5. 現時在舊墟內大部份雨水渠的排水量都不足夠，導致南蛇塘及大菜園在豪雨期間經常出現水浸。擬進行的渠務工程可紓緩該處的水浸問題。

### 公眾諮詢

6. 我們分別在二零零一年九月十一日及十月十五日諮詢長洲分區委員會及離島區議會。上述委員會及區議會對於我們當時提議擴闊山頂道至 4.5 米一事，均表贊同。我們隨後就擴闊工程的道路計劃刊憲，但是，有市民在刊憲期間提出反對意見（主要關於收回山頂道沿路的土地和砍掉該處的樹木）。我們為此修訂了擴闊工程的範圍，然後在二零零二年九月二日就修訂後的道路計劃諮詢離島區議會轄下交通及運輸委員會，並獲得該委員會支持。

### 未來路向

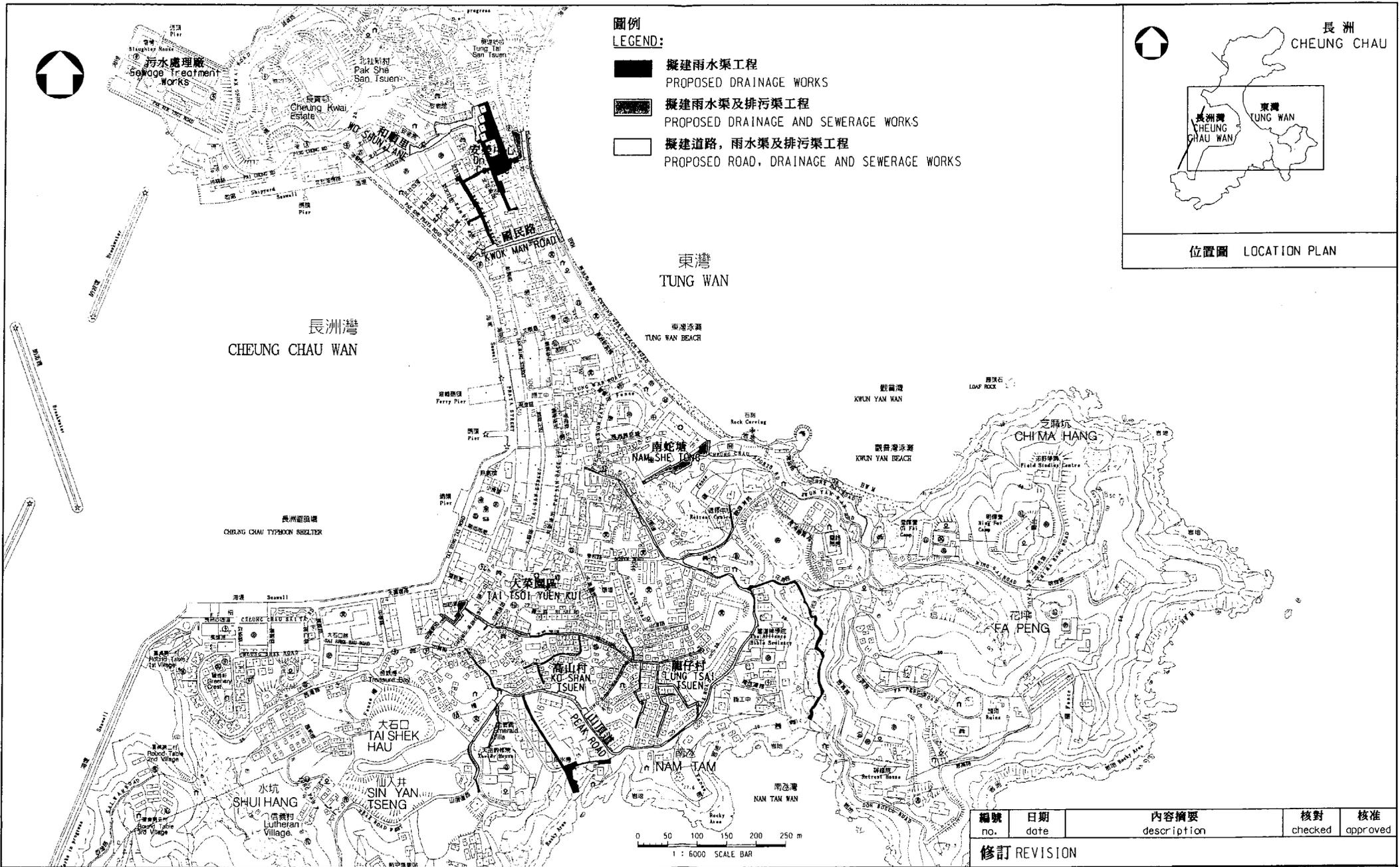
7. 我們擬在二零零四年二月請求工務小組委員會批准把第 **706CL** 號工程提升至甲級（按付款當日價格計算，費用約為 8,390 萬元）。如獲工務小組委員會照准，我們擬在二零零四年七月展開第二階段工程，並預計可於二零零七年八月完成工程。如有需要，我們樂意隨時向議員說明工程計劃的詳情。

### 附載文件

附件 1 — 第 HKI-466 號圖則

### 拓展署

二零零四年一月



- 圖例**  
**LEGEND:**
- 擬建雨水渠工程  
PROPOSED DRAINAGE WORKS
  - 擬建雨水渠及排污渠工程  
PROPOSED DRAINAGE AND SEWERAGE WORKS
  - 擬建道路, 雨水渠及排污渠工程  
PROPOSED ROAD, DRAINAGE AND SEWERAGE WORKS

長洲  
CHEUNG CHAU

位置圖 LOCATION PLAN

二〇〇三年至二〇〇四年度工務小組委員會文件 PWSC SUBMISSION 2003/2004		繪圖 drawn H.C. LAU	簽署 initial SIGNED	日期 date 24-10-2003	項目編號 item no. 7706CL	辦事處 office 港島及離島拓展處 HONG KONG ISLAND AND ISLANDS DEVELOPMENT OFFICE			
圖則名稱 drawing title  長洲舊墟現在道路及渠道改善工程第2階段 IMPROVEMENT TO EXISTING ROADS AND DRAINS IN CHEUNG CHAU OLD TOWN, STAGE 2		核對 checked R.C.Y. HO	簽署 initial SIGNED	日期 date 24-10-2003	比例 scale 1:6000				
		核准 approved J.D. BINKS	簽署 initial SIGNED	日期 date 24-10-2003	圖則編號 drawing no. HKI-466				
修訂 REVISION					編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved

